



Sauerthalradweg

Reizvolles Radeln ohne Bergetappen

Bahntrassenradeln im Dreiländereck Deutschland-Luxemburg-Belgien

Das Dreiländereck Deutschland-Luxemburg-Belgien bietet wunderbare Radstrecken auf ehemaligen Bahntrassen – auch für Untrainierte oder den Tages-Radausflug mit der Familie. Dem spontanen Picknick in freier Natur steht nichts im Wege und die Streckenlänge von Tagestouren ermöglicht das Besichtigen der Sehenswürdigkeiten entlang der Radwege. Je nach Route bringt die Bahn oder der Regio-Radler die Radfreunde zum Ausgangspunkt zurück.

Eifel-Ardennen-Radweg (37 km)

Grenzenloses Radeln auf belgischer und deutscher Seite ermöglicht der Eifel-Ardennen-Radweg. Er verläuft auf der früher so bedeutenden, überregionalen Bahntrasse Prüm-St. Vith. Der Radweg startet in der Kulturstadt Prüm, die übrigens vom 27. bis 29. Mai 2011 auch das Landesfest „Rheinland-Pfalz-Tag“ austrägt. Im Bahnhof Pronsfeld erinnern eine Deutz-Kleinlok und diverse Informationstafeln an die Eisenbahnvergangenheit. „Augen auf!“ heißt es dann im Tal des Alfbaches. Mit ein wenig Glück kann man hier Biber beim Dammbau am Wegesrand beobachten. Durch einen 400 Meter langen, aber beleuchteten Tunnel umgeht man bei Bleialf den auf ca. 500 Meter ansteigenden Höhenrücken. Im Anschluss radelt es sich gemütlich durch das malerische Tal des Ihenbaches bis ins belgische St. Vith. Aufgepasst: Wer sich zwischen November und März auf Radtour begibt, steht vor einem geschlossenen Tunnel, denn er macht zum Schutz der Fledermäuse eine Winterpause.

Enz- und Prümradweg (32 km)

Atemberaubende Aussichten und Fernblicke prägen den Enz- und Prümradweg. In der malerischen Stadt Neuerburg startet die ehemalige Bahntrasse. Der Name der Stadt kommt nicht von ungefähr: Über ihr thront die größte noch erhaltene Burg im Eifelkreis Bitburg-Prüm. Sie wird heute als Jugendgästehaus genutzt, ihre Außenanlagen können aber jederzeit besichtigt werden.

Zwei Tunnel, das prächtige Naturschutzgebiet Irsental und das Tal der 1.000 Schmetterlinge gestalten die Radtour besonders abwechslungsreich. Auf dem Prümradweg geht's über Pronsfeld nach Prüm oder Waxweiler, wo das in Deutschland einzigartige Devonium wartet. Das Museum lädt zu einer interaktiven Zeitreise der besonderen Art ein. Es spiegelt Ereignisse der Erdgeschichte im Laufe von 400 Millionen Jahren wider.

Nims-, Prüm- und Sauerthalradweg (65 km)

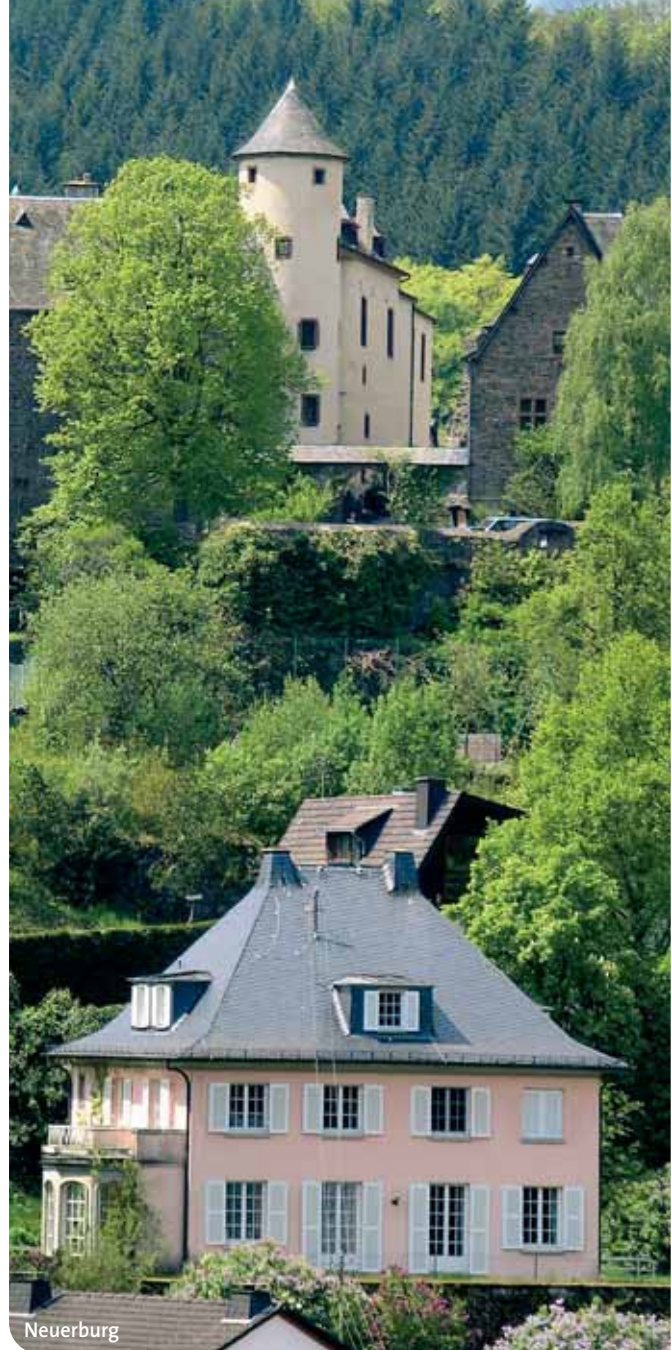
Kulturelle Highlights in reizvoller Natur stehen für die 65-Kilometer-Tour entlang der Flüsse Nims und Prüm, Sauer und Mosel. Lohnenswert ist bereits am Startpunkt Bitburg ein Blick in die Bitburger-Marken-Erlebniswelt. Ein weiteres Beispiel für die zahlreichen Attraktionen am Wegesrand: Die Irreler Wasserfälle. Hier wird der sonst eher beschauliche Flusslauf der Prüm von Stromschnellen geprägt. Die Naturerkundungsstation Teufelsschlucht ist ein weiteres Muss, bevor



Brücke in Metzdorf



Enztalradweg



Neuerburg

es bei Minden an der Sauer grenzenlos nach Luxemburg geht. Sehenswert ist das Städtchen Echternach, bekannt als älteste Kult- und Kulturstätte Luxemburgs. Entlang an Sauer und Mosel, führt der Radweg vorbei an Weinbergen in die älteste Stadt Deutschlands, ins vielseitige Trier. Wer den bequemen Rückweg bevorzugt, kann mit der Bahn zurück nach Bitburg-Erdorf fahren.

Sauertalradweg (50 km)

Traumhafte Weinberglandschaft und malerische Orte im Luxemburger Land vereint die Bahntrassenstrecke auf dem Sauertalradweg, der in Wasserbillig beginnt. Interessant: Rund 200 Meter des Weges zwischen Metzdorf und Wintersdorf verlaufen „aufgeständert“, um das wertvolle Feuchtgebiet zu schützen. Eindrucksvoll auch die 336 Meter zählende Fahrt durch den natürlich beleuchteten Ralinger Tunnel aus dem Jahre 1914. Weiter geht es durch abwechslungsreiche Natur, auch vorbei an den Orten Echternach und Bollendorf. In Bollendorf befindet sich übrigens die 1619 errichtete Burg Bollendorf.

RegioRadler: Ausflugshelfer für Radfahrer

Entlang des Nimstal-, Prüm- und Sauertalradweges fahren in der Saison die RegioRadler-Fahrradbusse Sie ermöglichen das flexible Ein- und Aussteigen am Radweg oder bringen die Radfreunde wieder zurück an den Ausgangspunkt der Radtour. Eine Platzreservierung

ist empfehlenswert. Einen Überblick über die RegioRadler, die Fahrpläne sowie Informationen zur Reservierung sind auf Seite 63 zu finden.

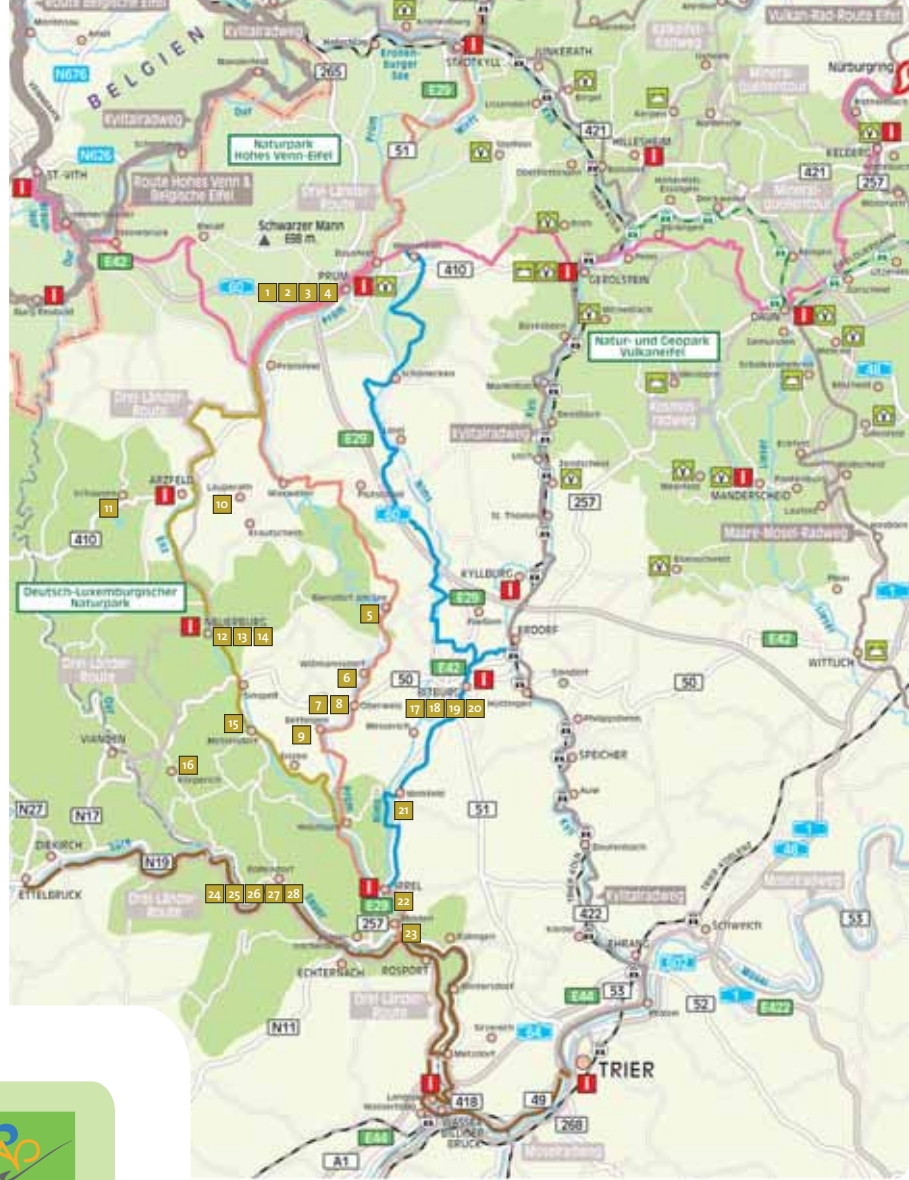
TIPP: Sandstein-Skulpturen auf dem Nimstalradweg

„Radeln Sie doch mal von Skulptur zu Skulptur.“, empfiehlt Künstler Albert Hettinger aus Bitburg. „Neben meiner Skulptur ‚Die unerklärliche Leichtigkeit des Seins‘ finden Sie auf dem Nimstalradweg zwischen Bitburg und Luxemburg sieben weitere imposante Objekte aus roten Sandsteinblöcken. Geschaffen wurden sie von Künstlern aus Deutschland, Belgien, Polen, China und Japan. Natürlich gibt es zu jedem Objekt eine ‚Geschichte‘...“





Orientierung leicht gemacht



Kurzporträt



Eifel-Ardennen-Radweg

Länge: ca. 37 km

Start: Prüm

Ziel: St. Vith/Ostbelgien

Charakteristik: überwiegend asphaltierter Radweg auf ehemaliger Bahntrasse (St. Vith-Prüm), daneben befestigte Radwege/kleinere Straßen; leicht hügelige, steigungsarme Strecke, gegen Ende stärkerer Anstieg. Highlights: mehrere Brücken und Tunnel; für Freizeitradler geeignet, sportliche Erweiterung: Prüm-Nürburgring (80 km), naturverbundene Erweiterung: St. Vith-Waimes (17 km)

Anschlüsse: St. Vith (Wegenetz Ostbelgien), Pronsfeld (Enzthal-/Prümthalradweg), Weinsheim (Nimstalradweg), Daun (Maare-Mosel-Radweg/Mineralquellen-Route), Kelberg-Nürburgring: parallel mit Vulkan-Rad-Route Eifel, Gerolstein-Pelm: parallel mit Kylltalradweg

Beschilderung: einheitlich und durchgängig (gemäß den Richtlinien des Landes Rheinland-Pfalz) auf deutscher Seite

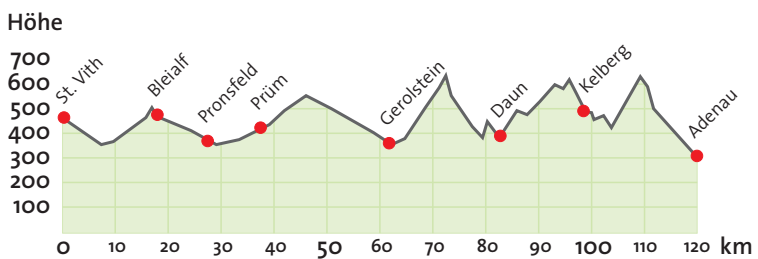
Bus & Bahn/Transfer: Bahn-Linie Köln-Trier (Bhf Gerolstein), Eifelquerbahn (Daun-Gerolstein)

- Eifel-Ardennen-Radweg
- Nimstalradweg
- Prümthalradweg
- Sautalradweg
- Kylltalradweg
- 10 fahradfreundlicher Betrieb
- B Bahnhof
- i Tourist-Information
- A Akku-Ladestation
- V Akku-Verleihstation



Burg Schönecken

An diesem Radweg finden Sie Verleih- und Akkuwechelstationen für Pedelecs (Elektro-Fahrräder). Mehr Informationen im Serviceteil, Seiten 7 bis 9!



Kurzporträt



Enztalradweg

Start: Pronsfeld

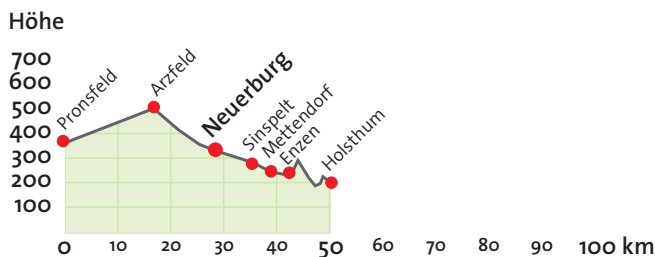
Ziel: Holsthum

Länge: ca. 50 km

Charakteristik: Strecke Pronsfeld-Neuerburg (25 km) auf ehemaliger Bahntrasse mit 1,5 Prozent Steigung, größtenteils wassergebundene Decke, Strecke Neuerburg-Mettendorf-Enzen (20 km) auf asphaltierten Wegen im Enztal; Achtung: Strecken Neuerburg-Daudistel (2 km) bzw. Enzen-Holsthum (5 km) auf Landstraße (eigenständiger Radweg in Planung). Highlights: zwei Tunnel, eine Brücke, Altstadt und Burg Neuerburg; Strecken Arzfeld-Neuerburg, Daudistel-Mettendorf-Enzen besonders für Gelegenheitsradler und Familien geeignet; der Ausbau eines eigenständigen Radweges von Enzen über Schankweiler bis Holsthum ist in Planung (6 km), z. Zt. Streckenführung über die wenig befahrene Landstraße L4

Anschlüsse: Holsthum und Pronsfeld (Eifel-Ardennen-Radweg und Prümatalradweg)

Beschilderung: einheitlich und durchgängig (gemäß den Richtlinien des Landes Rheinland-Pfalz)



Kurzporträt



Prümatalradweg

Start: Minden/Sauer

Ziel: Stadtkyll

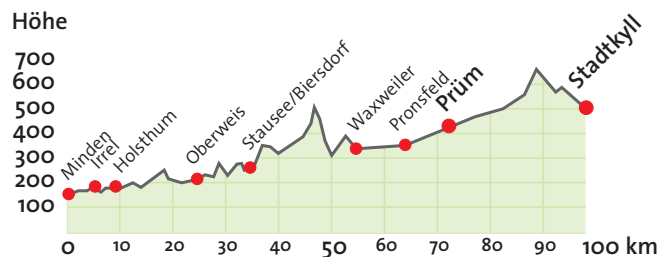
Länge: ca. 98 km

Charakteristik: vorwiegend befestigte und asphaltierte Wege, daneben über Rad-/Wirtschaftswege, teils wenig befahrene Kreisstraßen; im Bereich Prüm-Waxweiler auf ehemaliger Bahntrasse, daher hier für Familien, Freizeitradler und Skater geeignet, im Gesamten jedoch sportlich anspruchsvoll. Highlight: Hopfenanbaugbiet bei Holsthum

Anschlüsse: Stadtkyll (Kylltalradweg), Pronsfeld und Holsthum (Enztalradweg), Dausfeld-Pronsfeld: Parallelführung mit Eifel-Ardennen-Radweg, Irrel (Nimstalradweg), Minden (Sauertalradweg)

Beschilderung: einheitlich und durchgängig (gemäß den Richtlinien des Landes Rheinland-Pfalz)

Bus & Bahn/Transfers: Linie Köln-Trier (Bhf Dahlem), RegioRadler 441 Sauerland (Trier-Bollendorf, Ausstieg Irrel, Minden)



Kurzporträt



Nimstalradweg

Start: Weinsheim bei Prüm

Ziel: Irreler Mühle (Mündung der Nims in die Prüm)

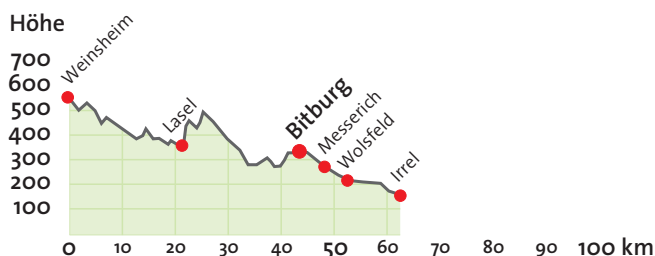
Länge: ca. 65 km

Charakteristik: überwiegend asphaltierte Wege, daneben wassergebundene Decke, über Radwege sowie kleinere Straßen; Weinsheim-Lasel (21 km): ebene bis leicht hügelige Strecke, Lasel-Bitburg (24 km): hügeliger Abschnitt mit stärkeren Anstiegen und Abfahrten, Bitburg-Irreler Mühle (20 km): kaum Steigungen auf Strecke, da Verlauf auf ehemaliger Bahntrasse

Anschlüsse: Weinsheim (Eifel-Ardennen-Radweg), Bitburg-Erdorf (Kylltalradweg), Irrel (Prümatalradweg)

Beschilderung: einheitlich und nahezu durchgehend (gemäß den Richtlinien des Landes Rheinland-Pfalz)

Bus & Bahn/Transfer: Linie Köln-Trier (Bhf Bitburg-Erdorf), RegioRadler 441 Sauerland (Trier-Bollendorf, Ausstieg Irrel)



Kurzporträt



Sauerlandradweg

Start: Sauerlandmündung bei Wasserbilligerbrück/Wasserbillig

Ziel: Ettelbruck (Luxemburg) Bahnhof

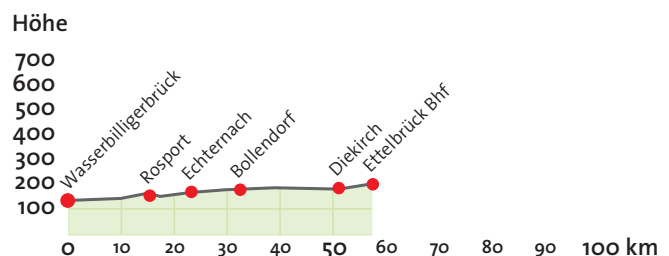
Länge: ca. 60 km

Charakteristik: durchweg flacher Streckenverlauf dies- sowie jenseits der Sauer, überwiegend auf eigenen, asphaltierten Wegen. Highlights: eine Vielzahl an Brücken, ein Tunnel, zwischen Metzendorf-Wintersdorf Radweg auf 200 Meter langer Ständerkonstruktion zum Schutz der dortigen Flora und Fauna; für Freizeitradler geeignet

Anschlüsse: Wasserbillig (Moselradweg), Minden (Prümatalradweg)

Beschilderung: auf Luxemburger Seite durchgängig als „Piste Cyclable-de-la-Basse-Sûr“ beschildert, auf deutscher Seite als „Sauerlandradweg“

Bus & Bahn/Transfers: RegioRadler Sauerland 441 (Trier-Sirzenich-Ralingen-Minden-Irrel-Echternacherbrück-Bollendorf)





Tunnelerlebnisse

Fahrradfreundliche Betriebe

am Eifel-Ardennen-, Enz-, Prüm-, Nims- und Sauerthal-Radweg

- | | | | |
|--|---|--|---|
| <p>1</p>  | <p>Landhotel am Wenzelbach ***
33 Betten · ÜF ab 32,- € · FK S.164
Kreuzerweg 30 · 54595 Prüm
Tel.: (0 65 51) 9 53 80 · Fax: (0 65 51) 95 38 39
eMail: landhotel@wenzelbach.de
www.wenzelbach.de
Öffnungszeiten: 8-24 Uhr
Ruhetage: Do
Entfernung Eifel-Ardennen-Radweg: 100 m</p> | <p>7</p>  | <p>Hotel Landhaus Wirtz
23 Betten · ÜF ab 30,- € · EZ-Zuschlag 7,- €
Bitburger Str. 6 · 54636 Oberweis
Tel.: (0 65 27) 3 62
Fax: (0 65 27) 82 43
eMail: info@landhaus-wirtz.de
www.landhaus-wirtz.de
Entfernung Prümatalradweg: 300 m</p> |
| <p>2</p>  | <p>Hotel zum Goldenen Stern ***
44 Betten · ÜF ab 39,-/49,- € · FK S.164
Hahnplatz 29 · 54595 Prüm
Tel.: (0 65 51) 9 51 70
Fax: (0 65 51) 71 57
eMail: info@goldenerstern-eifel.de
www.goldenerstern-eifel.de</p> | <p>8</p>  | <p>Prümatal-Camping
140 Stellplätze · 40 Betten (9 Mobilheime)
Ü ab 8,- €
In der Klaus 17 · 54636 Oberweis
Tel.: (0 65 27) 9 29 20
Fax: (0 65 27) 92 92 32
eMail: info@pruemtal.de
www.pruemtal.de
Entfernung Prümatalradweg: 0 km</p> |
| <p>3</p>  | <p>Waldcampingplatz
100 Stellplätze · Ü ab 8,- €
Postfach 1012 · 54591 Prüm
Tel.: (0 65 51) 24 81 · Fax: (0 65 51) 65 55
eMail: info@waldcamping-pruem.de
www.waldcamping-pruem.de
Öffnungszeiten: Platz ganzjährig,
Büro von 8-12 und von 14-19 Uhr</p> | <p>9</p>  | <p>Gasthaus Arte
11 Betten · ÜF ab 19,80 €
Prümatalstr. 5 · 54646 Bettingen
Tel.: (0 65 27) 9 31 40
Fax: (0 65 27) 9 31 42
eMail: hotelchen@t-online.de
www.arte-international.de
Öffnungszeiten: ab 8.00 Uhr</p> |
| <p>4</p>  | <p>Jugendgästehaus Prüm
150 Betten · ÜF ab 19,90 €
Kalvarienbergstr. 5 · 54595 Prüm
Tel.: (0 65 51) 25 00
Fax: (0 65 51) 7 00 30
eMail: pruem@diejugendherbergen.de
www.diejugendherbergen.de</p> | <p>10</p>  | <p>Mayischhof F****
11 Betten, 2 FeWos · Ü ab 52,- € · FK S.184
Kapellenweg 4 · 54649 Lauperath
Tel.: (0 65 54) 93 50 93
Fax: (0 65 54) 90 06 68
eMail: info@mayischhof.de
www.mayischhof.de</p> |
| <p>5</p>  | <p>Dorint Seehotel & Resort Bitburg Südeifel****S
657 Betten · ÜF ab 52,- € · FK S.27
Seeuferstr. 1 · 54636 Biersdorf am See
Tel.: (0 65 27) 3 76
Fax: (0 65 60) 79 09
eMail: info.bitburg@dorint.com
www.dorint.com/bitburg
Entfernung Prümatalradweg: 1 km</p> | <p>11</p>  | <p>Restaurant-Pension „Im Pfenn“
21 Betten · ÜF 29,50 € · FK S.22
Im Pfenn 3 · 54649 Irrhausen
Tel.: (0 65 50) 14 08
Fax: (0 65 50) 92 98 74
eMail: info@gasthaus-pfenn.de
www.gasthaus-pfenn.de
Entfernung Enzthalradweg: 5 km</p> |
| <p>6</p>  | <p>Landgasthaus „Blick ins Tal“
24 Betten · ÜF 29,- bis 34,- €
Kooßbüscher Str. 2 · 54636 Wißmannsdorf
Tel.: (0 65 27) 3 76
Fax: (0 65 27) 2 47
eMail: info@blick-ins-tal.de
www.blick-ins-tal.de
Ruhetage: Mi
Entfernung Prümatalradweg: 500 m</p> | <p>12</p>  | <p>Pension-Fewo „Zum Burgfried“ P****
20 Betten · ÜF 22,- bis 24,- €, ab 3 Tage
1 oder 2 Tage Aufpreis 6,- € pro Person/Tag
FeWo ab 45,- €/Tag
Hospitalgasse 3 · 54673 Neuerburg
Tel.: (0 65 64) 93 00 20 · Fax: 93 00 22
Mobil: (01 76) 65 93 29 03 · www.zum-burgfried.de
eMail: info@zum-burgfried.de
Entfernung Enzthalradweg: 100 m</p> |

13  **euvea Freizeit- und Tagungshotel**
 54 Betten · ÜF ab 41,50 € · FK S.158
 Bitburger Str. 21 · 54673 Neuerburg
 Tel.: (0 65 64) 9 60 90
 Fax: (0 65 64) 96 09 66
 eMail: info@euvea.de
 www.euvea.de

23  **Gästehaus Neises *****
 6 Betten · ÜF 20,- € ab 4 Tage · FK S.188
 Hauptstr. 20 · 54310 Minden
 Tel.: (0 65 25) 71 72
 Fax: (0 65 25) 93 34 36
 eMail: pension-neises@gmx.de
 www.pension-neises.de
 Entfernung Prümatalradweg: 50 m

14  **Campingpark „In der Enz“ ******
 100 Stellplätze
 Ü ab 8,- € (1 Person, Zelt, Fahrrad)
 In der Enz 25 · 54673 Neuerburg
 Tel.: (0 65 64) 26 60
 Fax: (0 65 64) 29 79
 eMail: info@camping-inderenz.com
 www.camping-inderenz.com

24  **Hotel Ritschlay und Vierjahreszeiten Appartements *****
 55 Betten · ÜF ab 44,- € · FK S.67
 Auf der Ritschlay 3 · 54669 Bollendorf
 Tel.: (0 65 26) 9 29 90
 Fax: (0 65 26) 92 99 50
 eMail: info@ritschlay.de
 www.ritschlay.de
 Entfernung Saueratalradweg: 1 km

15  **Hotel-Restaurant „Im Fronhof“ *****
 51 Betten · ÜF 37,-/42,- €
 Im Fronhof 12 · 54675 Mettendorf
 Tel.: (0 65 22) 93 20 23
 Fax: (0 65 22) 93 20 25
 eMail: info@imfronhof.de
 www.imfronhof.de
 Entfernung Enztalradweg: 500 m

25  **FABRYs Apartmenthof F*****
 12 Appartements · Ü/2 Pers. ab 49,- €
 Frühstücksbuffet 8,80 € p.P. · FK S.67
 Neuerburger Straße 10 · 54669 Bollendorf
 Tel.: (0 65 26) 9 27 80
 Fax: (0 65 26) 92 78 90
 eMail: mail@fabrys.eu
 www.fabrys.eu
 Entfernung Saueratalradweg: 200 m

16  **Im Goldenen Grund**
 26 Betten · ÜF ab 29,- €
 Gaytalstraße 33 · 54675 Körperich
 Tel.: (0 65 66) 2 74
 Fax: (0 65 66) 2 73
 eMail: imgoldenengrund@t-online.de
 www.im-goldenen-grund.de

26  **Hotel-Restaurant Hauer *****
 41 Betten · ÜF ab 37,- € · FK S.67
 Sauerstaden 20 · 54669 Bollendorf
 Tel.: (0 65 26) 92 05 00
 Fax: (0 65 26) 9 20 50 50
 eMail: info@hotel-hauer.de
 www.hotel-hauer.de
 Entfernung Saueratalradweg: 200 m

17  **Hotel-Restaurant Louis Müller ***S**
 50 Betten · ÜF ab 32,- € · FK S.30
 Hauptstr. 42a · 54634 Bitburg
 Tel.: (0 65 61) 91 90
 Fax: (0 65 61) 91 92 99
 eMail: info@hotel-louis-mueller.com
 www.hotel-louis-mueller.com
 Öffnungszeiten: 10.30 - 00.30 Uhr
 Entfernung Nimstalradweg: 3 km

27  **Hotel Burg Bollendorf GmbH**
 80 Betten · ÜF 53,- €
 Burg Bollendorf · 54669 Bollendorf
 Tel.: (0 65 26) 6 90
 Fax: (0 65 26) 69 38
 eMail: info@burg-bollendorf.de
 www.burg-bollendorf.de
 Öffnungszeiten: 11.02.2011 - 03.01.2012
 Entfernung Saueratalradweg: 1 km

18  **Hotel Eifelstern ***S**
 ÜF ab 46,- €
 Charles-Lindbergh-Allee 6 · 54634 Bitburg
 Tel.: (0 65 61) 9 15 00
 Fax: (0 65 61) 91 50 10
 eMail: info@eifelstern.com
 www.eifelstern.com
 Entfernung Nimstalradweg: 200 m

28  **Südeifeljugendherberge Familien- und Jugendgästehaus Bollendorf**
 156 Betten · ÜF 18,90 €
 Auf der Ritschlay 1 · 54669 Bollendorf
 Tel.: (0 65 26) 2 00 · Fax: (0 65 26) 12 04
 eMail: bollendorf@diejugendherbergen.de
 www.diejugendherbergen.de
 Öffnungszeiten: ganzzjährig, 7.00 - 22.00 Uhr
 Entfernung Saueratalradweg: 1 km

19  **Hotel-Restaurant Leander**
 28 Betten · ÜF ab 40,- €
 Am Markt 2 · 54634 Bitburg
 Tel.: (0 65 61) 34 22
 Fax: (0 65 61) 94 01 18
 eMail: info@hotel-leander.de
 www.hotel-leander.de
 Ruhetage: So
 Entfernung Nimstalradweg: 3 km

Tourist-Informationen

Tourist-Information Arzfeld · Luxemburger Str. 5 · 54687 Arzfeld
 Tel.: (0 65 50) 96 10 80 · Fax: (065 50) 96 10 82
 eMail: ti@vg-arzfeld.de · www.vg-arzfeld.de

Tourist-Information Bitburger und Speicherer Land
 Römermauer 6 · 54634 Bitburg
 Tel.: (0 65 61) 9 43 40 · Fax: (0 65 61) 94 34 20
 eMail: info@eifel-direkt.de www.eifel-direkt.de

Ferienregion Felsenland Südeifel · Auf Omesen 2 · 54666 Irrel
 Tel.: (0 65 25) 7 91 15 · Fax: (0 65 25) 7 92 44
 eMail: info@felsenland-suedeifel.de · www.felsenland-suedeifel.de

Deutsch-Luxemburgische Tourist-Information/ Ferienregion Trierer Land e.V.
 Moselstraße 1 · 54308 Langsur-Wasserbilligerbrück
 Tel.: (0 65 01) 60 26 66 · Fax: (0 65 01) 60 59 84
 eMail: info@lux-trier.info · www.lux-trier.info

Tourist-Information Neuerburger Land
 Postfach 11 20 · 54671 Neuerburg
 Tel.: (0 65 64) 1 94 33 · Fax: (0 65 64) 6 92 58
 eMail: info@neuerburgerland.de · www.neuerburgerland.de

Tourist-Information Prümer Land · Hahnplatz 1 · 54595 Prüm
 Tel.: (0 65 51) 5 05 · Fax: (0 65 51) 76 40
 eMail: ti@pruem.de · www.pruem.de

Tourist-Information St. Vith · Mühlenbachstraße 2 · B-4780 St. Vith
 Tel.: 0032 (0) 80/22 76 64 · Fax: 0032 (0) 80/22 65 39
 eMail: info@eastbelgium.com · www.ostbelgien.de

20  **Jugendhotel Bitburg Youtel 1202**
 270 Betten · ÜF ab 10,90 € im Mehrbettzimmer
 FK S.26
 Westpark 10 · 54634 Bitburg
 Tel.: (0 65 61) 94 44 10 · Fax: (0 65 61) 94 44 20
 eMail: info@youtel.de
 www.youtel.de
 Dez./Jan. geschlossen

21  **Gasthaus Schneider**
 10 Betten · ÜF 21,50 €
 Europastr. 50 · 54636 Wolsfeld
 Tel.: (0 65 68) 3 26
 eMail: gasthaus.schneider@t-online.de
 Ruhetage: Mi
 Entfernung Nimstalradweg: 500 m

22  **Hotel Koch-Schilt ***S**
 81 Betten · ÜF ab 39,- € · FK S.69
 Prümzurlayer Str. 1 · 54666 Irrel
 Tel.: (0 65 25) 92 50
 Fax: (0 65 25) 92 52 22
 eMail: info@koch-schilt.de
 www.koch-schilt.de
 Öffnungszeiten: 6.00 - 23.00 Uhr
 Entfernung Nimstalradweg: 50 m



Brücke am Kylltalradweg

Kylltalradweg

Speiche für Speiche dem längsten Fluss der Eifel folgen



Rad fahren im Mittelgebirge? Das hört sich zuerst schweißtreibend und kräfteraubend an. Nicht aber, wenn man weiß, in welche Richtung man den Radweg zu nehmen hat!

Rund 400 Höhenmeter gilt es, auf dem Kylltalradweg zu überwinden. Er verläuft auf seinen 130 Kilometern zwischen Losheimer Graben in der Nordeifel bis in Deutschlands älteste Stadt, Trier, immer parallel zum Eifel-Flüsschen Kyll. Wer die sportliche Herausforderung sucht, startet die Radtour in Trier und fährt hinauf in die Eifel. Genussradler wählen jedoch die Nord-Süd-Variante. Und wer eine Pause braucht, nutzt einen der vielen Zuganschlüsse, der parallel zum Radweg verlaufenden Bahnlinie Köln – Trier.

Los geht's am Losheimer Graben, am ehemaligen Grenzübergang zwischen Belgien und Deutschland. Am Kronenburger See trifft man auf die Radfreunde, die sich für die Anreise mit der Bahn entschieden haben. Start der Tour ist dann Dahlem, rund fünf Kilometer von Kronenburg entfernt. Der erste Abschnitt des Kylltalradweges führt durch weite Felder, blühende Wiesenlandschaften, den Luftkurort Stadtkyll, die Ortsgemeinde Jünkerath mit ihrem Eisenbahn- und Eisenmuseum, vorbei an der historischen Wassermühle in Birgel, die zu einer Rast mit traditioneller eifeler Küche einlädt. In Gerolstein hat man die Möglichkeit, die Trinkflasche mit frischem Wasser aus der Helenenquelle aufzufüllen.

Weiter geht es auf dem deckungsgleich verlaufenden Kinderradweg Gerolstein - Densborn, vorbei an grasenden Alpaka (eine aus den südamerikanischen Anden stammende, domestizierte Kamelform), durch herrliche Wiesen- und Auenlandschaften und über kleine Kyllbrücken. Kurz vor Kyllburg heißt es dann Sonnenbrille ab, Licht an, denn es geht

auf 181 Metern durch den Dechen-Tunnel. In Kyllburg angekommen, steigen Genussradler auf die Bahn um, denn auf den nächsten Kilometern wartet ein Anstieg von mehr als 100 Höhenmetern. Wer diese Herausforderung annimmt, wird mit einem fantastischen Weitblick über die Eifel belohnt.

Die zweite Hälfte des Kylltalradweges besticht vor allem durch das Naturbild. Es geht durch Schatten spendende Waldstücke, vorbei am Naturcamp Eifel und der Speicherer Mühle, dann wieder recht kurvenreich parallel zur plätschernden Kyll sowie vorbei an blühenden Vorgärten. Kurz vor Trier kann die Burgruine Ramstein über einen steilen Abstecher besucht werden. In Trier-Ehrang endet der Kylltalradweg. Hier hat man Anschluss an den Mosel- oder den Ruwer-Hochwald-Radweg.

TIPP: Krimi-Pause in Hillesheim

Begeben Sie sich auf Spurensuche abseits des Kylltalradweges: Biegen Sie in Bolsdorf auf den Kalkeifel-Radweg ab und folgen Sie diesem auf drei Kilometern bis in die Europäische Beispielstadt Hillesheim. Wenn Sie Glück haben, treffen Sie Eifelkrimi-Autor Ralf Kramp im Kriminalhaus persönlich an. Dieses beherbergt übrigens mit ca. 30.000 Bänden Kriminalliteratur das „Deutsche Krimi-Archiv“. Eine Rast der besonderen Art erleben Sie in Deutschlands erstem und einzigem Krimicafé, dem Café Sherlock. Sind Sie bereit für einen „Killerkakao mit Sahne“ oder einem „Mafiatost Spezial“?



Kurzporträt

Kylltalradweg

Länge: 130 km

Start: Quelle am Losheimergraben oder Bahnhof Dahlem

Ziel: Trier

Charakteristik: ebene bis leicht hügelige Strecke, Ausnahme Kyllburg-Erdorf: stärkerer Anstieg über 110 Höhenmeter (bei Bedarf mit der Bahn zu überbrücken); Streckenführung überwiegend (91 km) auf eigenen, verkehrsfernen Wegen, daneben durch Ortschaften, auf wenig befahrenen Landes-/Kreisstraßen; vornehmlich asphaltiert (118 km) sowie auf wassergebundenen, ganzjährig befahrbaren Strecken

Anschlüsse: Stadtkyll (Prümatalradweg), Boldsdorf-Hillesheim (Kalkeifel-Radweg), Gerolstein (Eifel-Ardennen-Radweg), Bitburg-Erdorf (Nimstalaradweg), Trier-Ehrang (Moselradweg)

Beschilderung: einheitlich und durchgängig (nach den Richtlinien des Landes Rheinland-Pfalz)

Bus & Bahn/Transfer: 18 Bahnhöfe zwischen Dahlem und Trier, etwa Jünkerath, Gerolstein, Kyllburg, Bitburg-Erdorf, Kordel und Ehrang



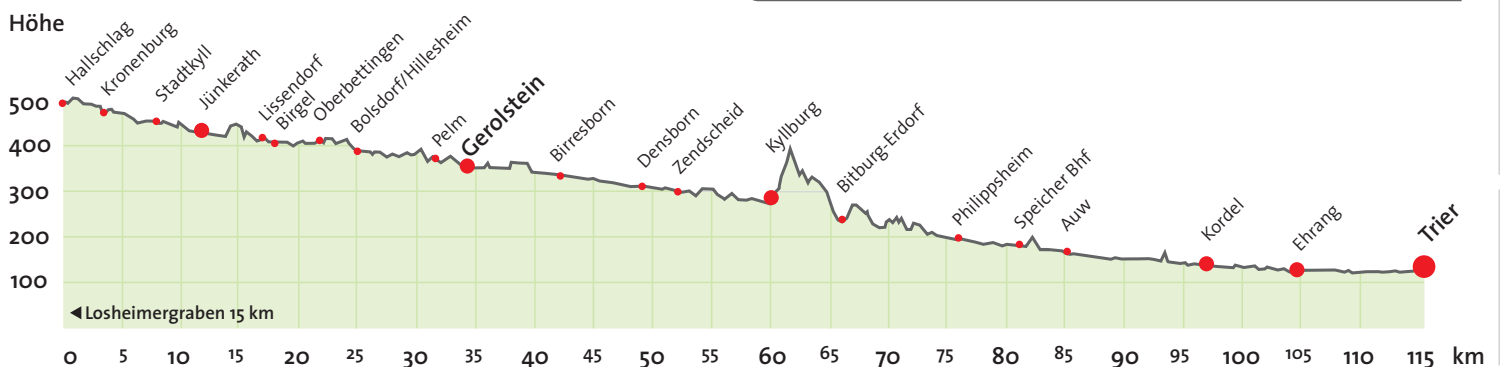
Kylltalradweg	Eifel-Höhen-Route	Nimstalaradweg
Eifel-Ardennen-Radweg	Verbindungsrouen	
fahrradfreundlicher Betrieb	Bahnhof	Tourist-Information
Akku-Ladestation	Akku-Verleihstation	



Eifelquerbahn - bequeme Verbindung zwischen Kylltal- und Mosel-Radweg.

Schienebusfahrten im 2-Stunden-Takt, von Mai bis Oktober an allen Wochenenden und Feiertagen zwischen Gerolstein, Daun, Ulmen und Kaisersesch, vom 01.07. bis 31.08.2011 sogar täglich zwischen Gerolstein, Daun und Ulmen, kostenlose Fahrradmitnahme, Fahrkartenverkauf direkt im Zug, Bewirtung mit kühlen Getränken. Fahrplaninfos unter www.eifelquerbahn.de

An diesem Radweg finden Sie Verleih- und Akkuwechselstationen für Pedelecs (Elektro-Fahrräder). Mehr Informationen im Serviceteil, Seiten 7 bis 9!





Dolomitenfelsen, Gerolstein

Fahrradfreundliche Betriebe am Kylltalradweg

- | | | | |
|--|--|--|---|
| <p>1</p>  | <p>Alt Schmidtheimer Hof
8 Betten · ÜF ab 29,- € · FK S.61
Marktstraße 9 · 53949 Schmidtheim
Tel.: (0 24 47) 89 62
Fax: (0 24 47) 91 32 39
Öffnungszeiten: 10-24 Uhr, Do ab 17 Uhr
Entfernung Kylltalradweg: 0 km</p> | <p>8</p>  | <p>Hotel-Restaurant „Zum Amtsrichter“ **
24 Betten · ÜF ab 35,- € · FK S.82
Kölner Straße 10 · 54576 Hillesheim
Tel.: (0 65 93) 98 57 31
Fax: (0 65 93) 98 57 32
www.amtsrichter.de
Ruhetage: Mo
Entfernung Kylltalradweg: 2 km</p> |
| <p>2</p>  | <p>Anno 1826 - das Gasthaus an der Kyll **G
12 Betten · ÜF ab 29,- € · FK S.62
St. Vither Straße 3 · 53949 Dahlem-Kronenburg
Tel.: (0 65 57) 2 71 · Fax: (0 65 57) 90 03 11
eMail: anno1826@t-online.de
www.anno1826.de
Ruhetage: Mo
Entfernung Kylltalradweg: 100 m</p> | <p>9</p>  | <p>Ferienhaus Felschbachtal F***
16 Betten · ÜF ab 32,50 € · FK S.84
Schulstraße 26 · 54578 Kerpen
Tel.: (0 65 93) 80 99 64
Fax: (0 65 93) 93 71
eMail: ferienhaus@felschbachtal.de
www.felschbachtal.de
Entfernung Kylltalradweg: 5 km</p> |
| <p>3</p>  | <p>Campingplatz Kronenburger See ****
80 Betten · Ü ab 8,50 €
Bahnhofstraße 19 · 54611 Hallschlag
Tel.: (0 65 57) 90 01 10 · Fax: (0 65 57) 90 09 64
eMail: info@campingplatz-kronenburger-see.de
www.campingplatz-kronenburger-see.de
Entfernung Kylltalradweg: 0 km</p> | <p>10</p>  | <p>Landgasthof Schröder ***
50 Betten · ÜF ab 37,50 € · FK S.82
Kerpener Str. 7 · 54579 Niederehe
Tel.: (0 26 96) 10 48
Fax: (0 26 96) 14 72
eMail: info@landgasthof-schroeder.de
www.landgasthof-schroeder.de
Ruhetage: Di
Entfernung Kylltalradweg: 7 km</p> |
| <p>4</p>  | <p>Landhotel Möschelberg
19 Betten · ÜF ab 30,- €
Burgstraße 54 · 54587 Lissendorf
Tel.: (0 65 97) 96 14 76
Fax: (0 65 97) 96 14 78
eMail: landhotel-moeschelberg@t-online.de
www.landhotel-moeschelberg.de
Entfernung Kylltalradweg: 500 m</p> | <p>11</p>  | <p>Pony-Hotel Essinger Hof
30 Betten · ÜF ab 25,60 € · FK S.77
Gerolsteiner Str. 44 · 54570 Hohenfels-Essingen
Tel.: (0 65 95) 96 10 40 · Fax: (0 65 95) 96 10 41
eMail: info@ponyhotel-essingerhof.de
www.ponyhotel-essingerhof.de
Öffnungszeiten: 10-23 Uhr
Ruhetage: Mo
Entfernung Kylltalradweg: 6 km</p> |
| <p>5</p>  | <p>Hotel-Restaurant „Birgeler Hof“
17 Betten · ÜF 27,50 € · FK S.58
Hauptstraße 31 · 54587 Birgel
Tel.: (0 65 97) 33 48
Fax: (0 65 97) 96 15 55
eMail: info@birgelerhof.de
www.birgelerhof.de
Entfernung Kylltalradweg: 200 m</p> | <p>12</p>  | <p>Hotel-Restaurant Berlinger Mühle ***
26 Betten · ÜF ab 34,50 € · FK S.77
Mühlenstr. 20 · 54570 Berlingen
Tel.: (0 65 91) 95 13-0 · Fax: (0 65 91) 95 13-33
eMail: hotel@berlinger-muehle.de
www.berlinger-muehle.de
Öffnungszeiten: ab 9.00 Uhr
Ruhetage: Mi (Anreise möglich)
Entfernung Kylltalradweg: 3 km</p> |
| <p>6</p>  | <p>Hotel-Restaurant Assion **
30 Betten · ÜF EZ 35,- bis 37,50 €
UF DZ 56,- bis 61,- € · FK S.60
An der Lay 8 · 54587 Birgel
Tel.: (0 65 97) 28 16
Fax: (0 65 97) 53 56
eMail: info@hotel-assion.de
www.hotel-assion.de
Entfernung Kylltalradweg: 400 m</p> | <p>13</p>  | <p>Seehotel am Stausee
90 Betten · ÜF ab 30,- € · FK S.72
Am Stausee 2 · 54568 Gerolstein
Tel.: (0 65 91) 2 22
Fax: (0 65 91) 8 11 14
eMail: info@seehotel-am-stausee.de
www.seehotel-am-stausee.de
Entfernung Kylltalradweg: 1 km</p> |
| <p>7</p>  | <p>Hotel Augustiner Kloster****
111 Betten · ÜF ab 59,50 € · FK S.82
Augustinerstraße 2 · 54576 Hillesheim
Tel.: (0 65 93) 98 08 90
Fax: (0 65 93) 98 08 99 00
eMail: info@hotel-augustiner-kloster.de
www.hotel-augustiner-kloster.de
Entfernung Kylltalradweg: 2 km</p> | <p>14</p>  | <p>Calluna Hotel ****
98 Betten · ÜF ab 62,- € · FK S.72
Zur Büschkapelle 5 · 54568 Gerolstein
Tel.: (0 65 91) 94 39 0
Fax: (0 65 91) 94 39 99
eMail: info@callunahotel.de
www.callunahotel.de
Mitglied im ADFC
Entfernung Kylltalradweg: 500 m</p> |

15  **Hotel Garni „Am Brunnenplatz“ *****
20 Betten · ÜF ab 33,- € · FK 5,74
Raderstr. 7 · 54568 Gerolstein
Tel.: (0 65 91) 98 08 98
Fax: (0 65 91) 98 08 99
eMail: brunnenplatzhotel-molitor@t-online.de
www.brunnenplatzhotel-molitor.de
Entfernung Kylltalradweg: 100 m

25  **Hotel & Café Berrens ****S**
15 Betten · ÜF ab 35,- € · FK 5,32
Bahnhofstr. 1 · 54662 Speicher
Tel.: (0 65 62) 9 67 80
Fax: (0 65 62) 96 78 22
eMail: info@hotel-berrens.de
www.hotel-berrens.de
Öffnungszeiten: 7.00-18.30 Uhr
Entfernung Kylltalradweg: 1,5 km

16  **Hotel Landhaus Tannenfels**
21 Betten · ÜF ab 33,- € · FK 5,72
Lindenstraße 68 · 54568 Gerolstein
Tel.: (0 65 91) 41 23
Fax: (0 65 91) 41 04
www.hotel-landhaus-tannenfels.de
Öffnungszeiten: 8.00 - 20.30 Uhr
Entfernung Kylltalradweg: 1 km

26  **Naturcamp-Eifel / Radler Bistro**
Ü im Zelt 7,- € (eigener Schlafsack)
Ü im Haus 12,- € (in Hochbetten, eig. Schlafsack)
Ü im Gästezimmer 25,- €; Frühstück 5,90 €
Speicherer Mühle 4 · 54662 Speicher
Tel.: (0 65 62) 93 26 26 · Fax: (0 65 62) 93 26 27
eMail: info@naturcamp-eifel.de
www.naturcamp-eifel.de
Öffnungszeiten: März - November

17  **Pension Krämer P*****
8 Betten · ÜF 25,- bis 30,- € · FK 5,74
Gartenstraße 3 · 54568 Gerolstein
Tel.: (0 65 91) 38 58
Fax: (0 65 91) 94 31 58
eMail: info@pension-kraemer.de
www.pension-kraemer.de
Entfernung Kylltalradweg: 100 m

27  **Altes Pfarrhaus Auw an der Kyll**
19 Betten · ÜF 34,- €
Marienstraße 16 · 54664 Auw an der Kyll
Tel.: (0 65 62) 9 65 40 90
Fax: (0 65 62) 9 65 40 99
eMail: info@pfarrhaus-auw.de
www.pfarrhaus-auw.de
Entfernung Kylltalradweg: 0 km

18  **Hotel Huschens **S**
60 Betten · ÜF 33,50 € · FK 5,76
Talweg 2 · 54568 Gerolstein-Michelbach
Tel.: (0 65 91) 9 82 96-0
Fax: (0 65 91) 9 82 96-200
eMail: haushuschens@freenet.de
www.hotel-huschens.de
Öffnungszeiten: 11-21 Uhr
Entfernung Kylltalradweg: 4 km

28  **Hotel-Restaurant Neyses am Park ****
30 Betten · ÜF ab 32,- € · FK 5,175
Am Kreuzfeld 1 · 54306 Kordel
Tel.: (0 65 05) 9 14 00 · Fax: (0 65 05) 91 40 40
eMail: info@hotelneyeses.de
www.hotelneyeses.de
Öffnungszeiten: 12-23 Uhr
Ruhetage: Do
Entfernung Kylltalradweg: 0 km

19  **Hotel Zur Krone Birresborn *****
20 Betten · ÜF ab 33,- € · FK 5,78
Mürtenbacher Str. 1 · 54574 Birresborn
Tel.: (0 65 94) 2 14 · Fax: (0 65 94) 16 35
eMail: mail@hotel-zur-krone.info
www.hotel-zur-krone.info
Öffnungszeiten: 10-22 Uhr
Ruhetage: Di
Entfernung Kylltalradweg: 0 km

29  **Hotel-Restaurant Burg Ramstein**
25 Betten · ÜF ab 30,- €
Burg Ramstein · 54306 Kordel
Tel.: (0 65 05) 17 35 · Fax: (0 65 05) 17 84
eMail: burgramstein@aol.com
www.burg-ramstein.de
Öffnungszeiten: 8-22 Uhr
Ruhetage: Mi
Entfernung Kylltalradweg: 100 m

20  **Hotel Kleine Villa am Turm**
10 Betten · ÜF ab 39,50 € p.P. im DZ · FK 5,78
Poststraße 12 · 54574 Birresborn
Tel.: (0 65 94) 921148-0 · Fax: (0 65 94) 921148-48
eMail: info@kleine-villa-am-turm.de
www.eifel-turm.eu · Ruhetage: Mo + Di
Öffnungszeiten Rest.: Mi-Fr ab 17, Sa-So ab 12 Uhr
Öffnungszeiten Bierg.: Mi-Fr ab 16, Sa-So ab 12 Uhr
Entfernung Kylltalradweg: 100 m

30  **Pension-Gasthaus Reichert**
11 Betten · ÜF von 22,- bis 32,- €
Hauptstr. 19-20 · 54306 Kordel
Tel.: (0 65 05) 17 57
eMail: pension-gasthaus.reichert@t-online.de
Öffnungszeiten: 9.00-1.00 Uhr
Ruhetage: Mo
Entfernung Kylltalradweg: 0 km

21  **Pension Klassen P*****
8 Betten · ÜF ab 25,- € · FK 5,79
Hanertstr. 21 · 54570 Densborn
Tel.: (0 65 94) 4 93
Fax: (0 65 94) 96 10 15
eMail: info@pension-klassen.de
www.pension-klassen.de
Entfernung Kylltalradweg: 300 m

Tourist-Informationen


Tourist-Information Bitburger Land und Speicherer Land
Römermauer 6 · 54634 Bitburg
Tel.: (0 65 61) 9 43 40 · Fax: (0 65 61) 94 34 20
eMail: info@eifel-direkt.de · www.eifel-direkt.de

Tourist-Information Gerolsteiner Land
Brunnenstr. 10 · 54568 Gerolstein
Tel.: (0 65 91) 94 99 10 · Fax: (0 65 91) 9 49 91 19
eMail: touristinfo@gerolsteiner-land.de · www.gerolsteiner-land.de

Tourist-Information Hillesheim
Graf-Mirbach-Str. 2 · 54576 Hillesheim
Tel.: (0 65 93) 80 92 00 · Fax: (0 65 93) 80 92 01
eMail: touristik@hillesheim.de · www.hillesheim.de

**Deutsch-Luxemburgische Tourist-Information/
Ferienregion Trierer Land e.V.**
Moselstr. 1 · 54308 Langsur-Wasserbilligerbrück
Tel.: (0 65 01) 60 26 66 · Fax: (0 65 01) 60 59 84
eMail: info@lux-trier.info · www.lux-trier.info

Tourist-Information Oberes Kylltal
Burgberg 22 · 54589 Stadtkyll
Tel.: (0 65 97) 28 78 · Fax: (0 65 97) 48 71
eMail: info@obereskylltal.info · www.obereskylltal.de

22  **Hotel Haus Kylltal**
86 Betten · ÜF ab 33,- € · FK 5,79
Dorfstraße 4 · 54655 Zendscheid
Tel.: (0 65 63) 28 10
Fax: (0 65 63) 14 26
eMail: hauskylltal@web.de
Internet: www.kylltal.com
Entfernung Kylltalradweg: 500 m

23  **Hotel Restaurant Waldhaus Eifel *****
ÜF ab 44,50 € · FK 5,27
Am Eifelpark · Weißstr. 11 · 54647 Gondorf
Tel.: (0 65 65) 92 40
Fax: (0 65 65) 92 41 23
eMail: info@waldhaus-eifel.de
www.waldhaus-eifel.de
Entfernung Kylltalradweg: 1,5 km

24  **Hotel Landhaus Biehl**
32 Betten · ÜF ab 28,50 €
Ortsstr. 13 · 54662 Philippsheim
Tel.: (0 65 65) 22 00
Fax: (0 65 65) 21 45
eMail: info@landhaus-biehl.de
www.landhaus-biehl.de
Ruhetage: Di
Entfernung Kylltalradweg: 200 m